

V CENTEN TE NA RIO

DE LA
REFORMA
PROTESTANTE

1517
2017



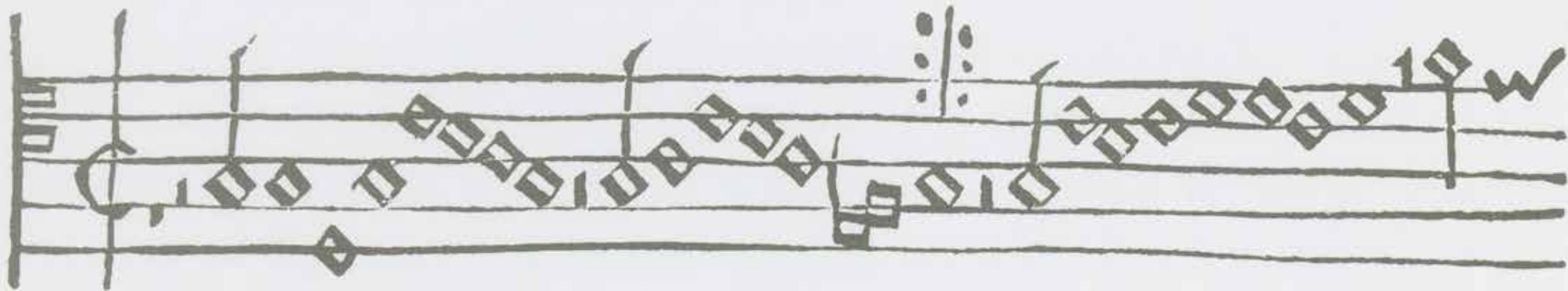
Centenario
REFORMA PROTESTANTE



Fundación
FEDERICO
FLIEDNER

Ein Christenlichs lyed Doctoris Martini

Luthers / die vnaußsprechliche gnad Gottes vnd des
rechtenglaubens begreyffendt.



Nun frewdt euch lieben Christenn gemayn .



Nun frewdt euch lieben Christen gemayn / Vnd laßt vns frö-
lich spryngen / Das wir getröst vnnd all in eyr / *Ein feste Burg ist unser Gott* (sección)
singen / Was gott an vnns gewendet hatt / Vnd leyh yelle wun-
Himno compuesto por Martín Lutero en 1529



Índice de contenidos

Carta del Presidente	4
Presentación	6
Ciclo de Conferencias y Talleres	8
Calendario anual de eventos	14
Publicaciones	16
Exposición 2017, Rescatando un tesoro PROTESTANTE	20
Concierto Orquesta Sinfónica Juventas y Coro Francis Poulenc	24
Patrocinadores y Colaboradores	26

Carta del Presidente

El 2017 es un año muy importante para los protestantes. La celebración del **V Centenario de la Reforma Protestante** nos ofrece la posibilidad de recordar la importancia y la trascendencia que tuvo la acción del monje agustino Martin Lutero al publicar las 95 tesis en Wittenberg, pues su influencia cambió el devenir histórico no solo en el mundo religioso, sino también en el político, económico y social.

En España, durante demasiado tiempo los poderes fácticos percibieron aquella Reforma como una amenaza. Por eso, su celebración en nuestro país conlleva un reto: celebrarla sin temores ni agravios; celebrarla como contribución a la libertad de nuestro país y a la reconciliación de viejas heridas.

La **Fundación Federico Fliedner** responde a este reto por medio de una colaboración ecuménica muy activa con entidades católicas, evangélicas y públicas y privadas de diversa índole. Y este año 2017 quiere responder con una múltiple programación de actos que van desde una exposición, a un concierto de música, un ciclo de conferencias a cargo de profesores de primer nivel de Facultades de Teología europeas, Talleres Breves centrados en los principios de la Reforma y finalmente cuatro publicaciones que consideramos que serán de gran interés.

Este librito expone en detalle la **programación de todos los actos en el calendario del 2017**. Lo hemos preparado con mucha ilusión y dedicación en la esperanza de poner nuestro granito de arena a una celebración que esperamos sea de bendición no solo para nosotros, sino para el conjunto de la sociedad que nos rodea, en una aportación de conocimiento, historia y cultura que nos permita ser más humanos y más fraternos.



Joel Cortés i Casals

Presentación

2017 es una fecha muy significativa para toda la sociedad, y especialmente, para el ámbito protestante, pues se celebrará en todo el mundo el cumplimiento del **V Centenario de la Reforma Protestante**. Fue el 31 de octubre de 1517 cuando Martín Lutero clavó sus conocidas 95 tesis en la puerta de la Iglesia de la Universidad de Wittenberg (Alemania), iniciando un debate con la doctrina imperante en aquel momento y especialmene la práctica generalizada de las indulgencias.

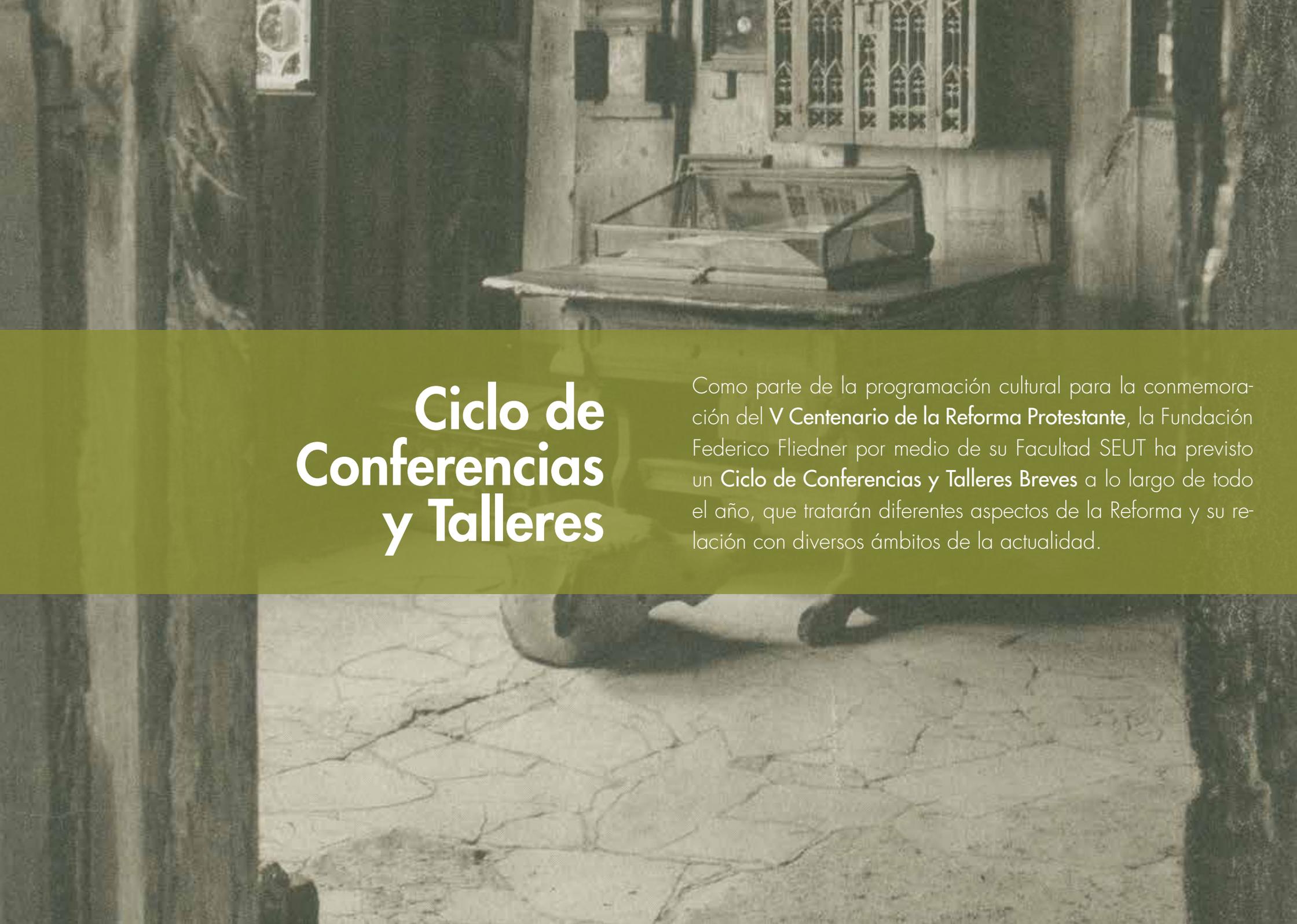
Para conmemorar este acontecimiento histórico, la Fundación Federico Fliedner va a llevar a cabo un amplio programa cultural que se expone en el presente documento.



Centenario

REFORMA PROTESTANTE

1517-2017



Ciclo de Conferencias y Talleres

Como parte de la programación cultural para la conmemoración del **V Centenario de la Reforma Protestante**, la Fundación Federico Fliedner por medio de su Facultad SEUT ha previsto un **Ciclo de Conferencias y Talleres Breves** a lo largo de todo el año, que tratarán diferentes aspectos de la Reforma y su relación con diversos ámbitos de la actualidad.

Conferencias



“Cumplir la misión: entre la fidelidad a la Reforma y la vocación ecuménica”

Día: 14 de enero de 2017

Lugar: Paraninfo del colegio El Porvenir (Bravo Murillo 85, Madrid)

Hora: de 12:00 a 13:30 h

Síntesis: ¿Qué lugar otorgaron los Reformadores del s. XVI a la idea y a la práctica de la misión? ¿Por qué hubo que esperar hasta finales del s. XVIII para ver emerger una Misión Protestante organizada? ¿Qué evoluciones ha sufrido el concepto y la práctica de la misión desde la Conferencia Internacional de Misiones (Edimburgo, 1910) hasta la Asamblea del Consejo Mundial de Iglesias (CMI) en Busan (Corea, 2013)? Estas cuestio-

nes serán abordadas en la conferencia, enlazando con frecuencia a referencias de Lutero y Calvino, pero también a textos del Consejo Internacional de Misiones o del CMI. El propósito de la conferencia es asentar las directrices sobre las que puede girar el debate posterior a la conferencia: la evolución del significado de la Misión como anuncio del Evangelio, servicio al prójimo y diálogo con otras religiones.

Gilles Vidal

Profesor del Institut Protestant de théologie (IPT Paris-Montpellier). Co-director del Centre Maurice-Leenhardt de recherche en Missiologie (IPT-Montpellier).

Obras (selección): *Sagesse Biblique et Mission*, Paris, Editions du Cerf, 2016 (en colaboración). *Les nouvelles théologies protestantes dans le Pacifique Sud. Etude critique d'un discours religieux et culturel contemporain*, Paris, Karthala, 2016.



“Genealogías con nombre de mujer: de Cristina de Pizán a Elfriede Fliedner”

Día: 7 de marzo de 2017

Lugar: Paraninfo del colegio El Porvenir (Bravo Murillo 85, Madrid)

Hora: 17:30 h

Síntesis: A menudo se afirma que el recuerdo es lo último que se pierde. De aquí deriva su poder y permanencia en el pre-

sente, porque el recuerdo nunca es ingenuo: quien recuerda, recuerda por algo, recuerda para algo. Es por ello que reme-

morar la vida de “mujeres ejemplares” ha sido y es una manera de no sólo de dar cuenta de la historia desde una perspectiva distinta, sino también una forma de entenderse y reafirmarse en el presente que muchas mujeres han usado como recurso

para hablar de sí mismas. Porque la historia es una, pero está tejida de muchas memorias, en este espacio nos acercaremos a la comprensión que mujeres como Elfriede Fliedner quisieron generar y transmitir hablando de las “mujeres ejemplares”.

Mireia Vidal Quintero

Profesora de Teología e Historia de la Iglesia y Coordinadora del Taller Teológico.

Presentación del libro *Semblanzas de mujeres ejemplares* (Madrid, Fliedner Ediciones, 2017), con:

- Bettina Zöckler, coautora de algunos de los artículos
- Daniel Casado (revisor de los textos)
- Ana Maria Huck (presidenta de la UDME y autora del epílogo).



“Reforma religiosa y surgimiento de la ciencia moderna. Mito y realidad”

Día: 30 de marzo de 2017

Lugar: ICAHCADE Univ. Pontificia Comillas, Aula P. Pérez del Pulgar (Alberto Aguilera 25, Madrid)

Hora: De 18:30 a 20:15 h

Síntesis: La conferencia pretende revelar algo de la complejidad de la relación entre ciencia y religión a través de su interacción en el pasado. Las generalizaciones populares sobre esta relación, sean formuladas en términos de guerra o de paz, simplemente no resisten una investigación seria. No existe ‘una’ relación entre ciencia y religión, sino lo que diferentes indi-

viduos y comunidades han hecho de ella en una plétora de contextos diferentes. No solamente su problemática interrelación ha ido cambiando con el tiempo, sino que también encontramos un alto grado de artificialidad en abstraer la ciencia y la religión de los siglos anteriores para ver cómo se relacionaron.

John H. Brooke

Historiador de la relación ciencia y religión en la Universidad de Oxford

Obras (selección): *Science and Religion, some historical perspectives*. Cambridge, CUP, 2014. Se presentará la versión en español de esta obra: *Ciencia y Religión. Perspectivas históricas*. Santander, Sal Terrae: 2016



“¿Era pequeño el mundo de Lutero? Cosmología en 1517 y 2017: problemas y misterios”

Día: 29 de abril de 2017

Lugar: Paraninfo del colegio El Porvenir (Bravo Murillo 85, Madrid)

Hora: de 12:00 a 13:30 h

Síntesis: ¿Cuáles eran los límites físicos del mundo de Lutero y de sus coetáneos hacia 1517? Nos interesa el ‘mundo’ entendido de manera concreta (‘física’) y simbólica (‘metafísica’). ¿Qué se podía saber del cosmos en aquella época? ¿De la posición de la Tierra en el sistema solar? ¿Del más allá del cielo visible (entendido como problema astronómico)? En este sentido, el mundo de Lutero era bastante más pequeño que el nuestro. El afán de llegar a conocer más, de ir siempre a lo más hon- do y lejano, es universal. Según muchos, la Reforma le ha dado un impulso al deseo

de la razón de entender el mundo y el cos- mos. Pero, sea cierto esto o no, la razón topa con las limitaciones del entendimien- to. En el mundo existen problemas que se pueden resolver y otros que siguen siendo misteriosos: ¿por qué existe la vida en la Tierra? ¿Es posible que exista también en otras partes del universo? ¿De dónde viene la conciencia? Aun en el caso en que nos fuera visible nuestro espacio ín- timo y el espacio cósmico, nos constaría que nuestro mundo y el mundo de Lutero son pequeños.

Anne Marie Reijnen

Profesora protestante de la cátedra ecuménica del Institute Catholique de Paris. Presiden- ta de la Asociación Paul Tillich.

Obras (selección): *Protecting nature, saving creation: ecological conflicts, religious pas- sions, and political quandaries*. Nueva York, Palgrave Macmillan, 2013. *L’ange obstiné: ténacité de l’imaginaire spirituel*. Ginebra, Labor et Fides, 2000. *L’ombre de Dieu sur terre: un essai sur l’incarnation*. Ginebra, Labor et Fides, 1998.



Conferencia de clausura Reforma 2017

Día: 16 de octubre de 2017

Lugar: Paraninfo del colegio El Porvenir (Bravo Murillo 85, Madrid)

Hora: De 18:30 a 20:00 h

El Protestantismo en general también se fragmenta más y más y se diría que se aleja de sus raíces. ¿Es sostenible este

crecimiento fragmentado y alejado de sus raíces o puede llegar a morir por debili- tamiento? Los dos interlocutores mantienen perspectivas distintas sobre el protestantis-

mo y su futuro, por lo que tras su exposi- ción debatirán entre ambos y también con el público sobre dichas perspectivas.

Leopoldo Cervantes Ortiz

Pastor presbiteriano, médico y teólogo. Director del Centro Basilea de Investigación y Apoyo A.C.

Odair Pedroso Mateus

Profesor de Teología Ecuménica en el Bossey Ecumenical Institut (Suiza). Director de la Comisión Fe y Orden del Consejo Mundial de Iglesias.

Talleres Breves (Colegio El Porvenir, de 10:00 - 14:00 h)

28 ene “La aventura de leer la Biblia en castellano durante el siglo XVI”

Taller con exposición de Biblias antiguas por **Ricardo Moraleja**, profesor de SEUT y traductor de las Sociedades Bíblicas. Revisión histórica de las dificultades para traducir en España la Biblia y para poder incluso leerla. Habrá una exposición de ejemplares antiguos de alto valor.

18 feb “La interpretación y autoridad de las Escrituras tras las Reformas del siglo XVI”

Pedro Zamora, profesor de SEUT. La reforma supuso dotar a la Biblia de una importante función eclesial, pero también social. Se expondrá la gran repercusión que tuvo este giro.

11 mar “La fe sola en el siglo XXI. Dando razón de nuestra esperanza (1 Pedro 3, 15)”

Juan Sánchez Núñez, profesor de SEUT. La sola fe contra las obras fue la aportación más revolucionaria de Lutero. Ahora hay que pensar que significa aquella aportación en la sociedad actual.

13 may “Semper reformanda en versión española. Los alumbrados y Juan de Valdés”

Mireia Vidal, profesora de SEUT. La reforma era un anhelo que recorría Europa, y en España se plasmó con corrientes como “Los Alumbrados” o el humanismo de Juan de Valdés. ¿Qué tienen que ver aquellas corrientes con nuestro tiempo?

Calendario de actividades 2017

	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio-Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
Conferencias	14 Cumplir la misión: entre la fidelidad a la Reforma y la vocación ecuménica		7 Genealogías con nombre de mujer: de Cristina de Pizán a Elfriede Fliedner 30 Reforma religiosa y surgimiento de la ciencia moderna. Mito y realidad	29 ¿Era pequeño el mundo de Lutero? Cosmología en 1517 y 2017: problemas y misterios			16 Conferencia de clausura Reforma 2017		
Talleres	28 La aventura de leer la Biblia en castellano durante el siglo XVI	18 La interpretación y autoridad de las Escrituras tras las Reformas del siglo XVI	11 La fe sola en el siglo XXI. Dando razón de nuestra esperanza (1 Pedro 3, 15)		13 Semper reformanda en versión española. Los alumbrados y Juan de Valdés				
Publicaciones			7 Semblanzas de Mujeres Ejemplares					27 Catálogo de la Exposición «2017, Rescatando un tesoro PROTESTANTE» PC Historia de la Fundación Federico Fliedner (1870-2017) PC Historia del protestantismo español en el siglo XIX	
Exposición							Exposición «2017, Rescatando un tesoro PROTESTANTE»		
Concierto							27 Auditorio Ramón y Cajal, Facultad de Medicina UCM 19 h		

Publicaciones

Para conmemorar este aniversario, la Fundación Federico Fliedner publica cuatro libros que ponen en valor aspectos relevantes para la historia y el significado de la Reforma Protestante y que constituirán la "Colección V Centenario 1517-2017"





Semblanzas de Mujeres Ejemplares Elfriede Fliedner

Este libro pretende ser un homenaje al papel de la mujer como uno de los elementos centrales que surgen en la Reforma Protestante. Se trata de una recopilación de biografías de mujeres protestantes y católicas tanto españolas como extranjeras, muchas veces olvidadas por la Historia, cuya valentía por reivindicar sus convicciones religiosas, morales, sociales, etc. en la época que les ha tocado vivir, las ha convertido en «ejemplares».

Recoge los artículos escritos por Elfriede Fliedner, nieta de Federico Fliedner, desde 1985 hasta 2005, inicialmente en la revista "Orientación femenina" y después en "Nosotras", de la Unión de Mujeres Evangélicas (UDME), y por Bettina Zöckler, desde 2005 hasta la actualidad, que continuó la publicación de artículos en esta sección.

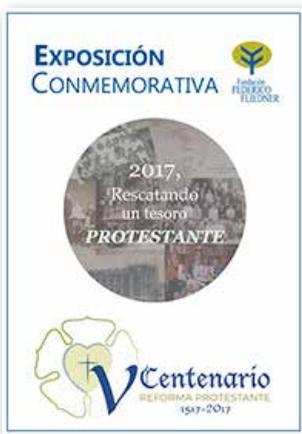
Presentación del libro: 7 de marzo de 2017, Paraninfo del Colegio El Porvenir, a las 17:30 h

Historia de la Fundación Federico Fliedner (1870-2017)

Esta publicación recoge la historia de la Fundación actual desde la llegada de Federico Fliedner y el inicio de la llamada Obra Fliedner, hasta el momento presente, con todos los centros que actualmente la integran y los apoyos que recibe.

Los autores de cada capítulo de este libro son los mejores conocedores de la historia que hay tras esta Fundación, pues todos ellos son personas que han entregado buena parte de su vida a su servicio.

En este libro encontraremos narrada la historia de la propia familia Fliedner, la del apoyo de las dos entidades históricas que han estado fielmente a nuestro lado y la de todos y cada uno de los centros que dan lugar a lo que hoy es esta casa.



Catálogo de la Exposición «2017, Rescatando un tesoro PROTESTANTE»

El catálogo de la Exposición Conmemorativa: "2017, Rescatando un tesoro PROTESTANTE" consta de las siguientes partes principales: 1) una introducción histórica de la Reforma Protestante del s. XVI y de la Segunda Reforma Española del s. XIX; 2) un estudio de la situación socioeducativa española de 1870 (llegada de Federico Fliedner a España y fundador del colegio El Porvenir) a 1963 (fundación del colegio Juan de Valdés) en el que abordar la aportación del Protestantismo a la Educación en nuestro país; y 3) fotografías y descripción detallada de los materiales que componen esta exposición

Historia del protestantismo español en el siglo XIX

Klaus Van der Grijp

Este proyecto recoge el trabajo de investigación llevado a cabo por el doctor Klaus van der Grijp en los años sesenta del siglo XX. Se trata de una edición para el público español que aborda con minuciosidad la historia del protestantismo español a lo largo del siglo XIX. La obra tiene un interés especial dada la escasez que obras sistemáticas que aborden con rigor esta temática.

COLECCIÓN
V CENTENARIO
1517 ~ 2017





Exposición

El 2017 es un año muy especial para los protestantes, dentro y fuera de nuestras fronteras, ya que se celebra el V Centenario de la Reforma Protestante, y tendrá una notoriedad importante en muchísimos países. Además, nosotros también conmemoramos el 120 Aniversario de El Porvenir, uno de los colegios de la Fundación Federico Fliedner.

Landkarte zur
„Geschichte des spanischen Protestantismus
im 19. Jahrhundert“

La Exposición

Dentro del programa de **Actos Conmemorativos 2017**, nuestra institución organiza una Exposición Conmemorativa (que se celebrará en el último trimestre del 2017) en colaboración con la Universidad Complutense de Madrid (UCM), titulada: **2017, Rescatando un tesoro PROTESTANTE**.

Se nutre, en su mayoría, con material propio custodiado en el **Archivo Fliedner**; de ahí que el título implique el "rescate" (algo valioso y desconocido), de «un tesoro» (que forma parte de nuestro patrimonio cultural).

Objetivo principal

Queremos **contar en qué consiste el ámbito protestante en nuestro país, y dar a conocer su aportación a la Historia de la Educación en España**. Tanto el colegio El Porvenir como el colegio Juan de Valdés, supusieron, en dos contextos históricos diferentes, una respuesta educativa y pedagógica alternativa a la institucionalizada que se originaron en el seno del Protestantismo Español.

También mostraremos los trabajos de alfabetización de la Obra Fliedner, antecedente de la Fundación, a través de escuelas elementales (desde el último tercio del s. XIX hasta 1939) en Madrid y en otras muchas localizaciones de nuestra geografía: Besullo (Asturias), Gijón, Valladolid, Camuñas (Toledo), Ibahernando, Miajadas y Santa Amalia (Extremadura), Granada, etc.

Líneas narrativas principales

Va a constar de dos líneas que la vertebrarán:

1. De forma **historicista y didáctica**, narraremos los acontecimientos principales en torno a Lutero (como figura emblemática aunque no única) y la Reforma, así como sus principales consecuencias en los países denominados "protestantes".
2. **Explicaremos y describiremos**, desde la perspectiva y el contexto de nuestro país, cómo ha vivido la minoría protestante española y cuáles han sido sus aportaciones a la sociedad y a nuestro país, en general, y a la educación, en particular.

Dónde se celebrará y a quién va dirigida

La Exposición **2017, Rescatando un tesoro PROTESTANTE** no solo va dirigida a la comunidad protestante, sino también a toda la sociedad, ya que es una exposición de carácter general y puede suscitar el interés y la curiosidad de todo el que la visite.

De forma muy especial, queremos llegar al ámbito edu-

Medallón con retrato de Elisabeth de Rochlitz, Condesa de Hesse. Artista desconocido.



Doble retrato de Martín Lutero y Katharina Lutero. 1529. Lucas Cranach el Viejo. Óleo sobre haya roja.

cativo (otros colegios, facultades, instituciones culturales y educativas, etc.), incluyendo, sobre todo, a:

- Los que formamos la Fundación Federico Fliedner
- Nuestros alumnos y sus familias
- Y amigos, conocidos, estudiantes y colaboradores de la Fundación

Será una ocasión única para que se conozca mucho mejor y se comprenda la identidad de la Fundación Federico Fliedner, que ha sido testigo y protagonista de la Historia de España desde el siglo XIX hasta hoy.

Se celebrará en la **Sala de Exposiciones de la Biblioteca Histórica de la UCM «Marqués de Valdecilla»**, ubicada en el centro de Madrid (calle Noviciado, 1).

Catálogo

La Exposición contará con la publicación de un catálogo de la misma, que constará de:

- Una introducción histórica de la Reforma Protestante del s. XVI y de la Segunda Reforma Española del s. XIX.
- Un estudio de la situación socioeducativa española de 1870 (llegada de Federico Fliedner a España, fundador del colegio El Porvenir) a 1963 (fundación del colegio Juan de Valdés) en el que abordar la aportación del Protestantismo a la Educación en nuestro país.
- Material gráfico y descripción de los materiales que la componen.



Concierto

La música es un elemento esencial para el protestantismo. Por ello, como parte de la programación cultural prevista, la Fundación Federico Fliedner va a celebrar un **concierto conmemorativo del V Centenario de la Reforma el 27 de octubre de 2017 a las 19 h en el Auditorio Ramón y Cajal de la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid.**

Su objetivo es poner en valor social la música clásica con un programa basado en compositores que escribieron su obra con referencia a la Reforma Protestante. Sin duda, uno de los más grandes fue **J.S. Bach** y por eso no faltará en el repertorio. También rescataremos la figura y música de **F. Mendelssohn**, un gran compositor que tuvo un importante papel en el redescubrimiento de la obra del propio Bach.

Este concierto se llevará a cabo con la participación de la **Orquesta Sinfónica Iuventas**, una orquesta de reconocido prestigio cuyo Director, **Rubén Fernández**, es antiguo alumno del colegio El Porvenir, un vínculo que otorga a la ocasión una emotividad especial. Junto a ella, participará en el concierto el **Coro Francis Poulenc**, que dotará al evento de una calidad vocal sobresaliente.

Colaboradores



Patrocinadores



Verein zur Förderung der
Stiftung Federico Fliedner in Madrid e.V.

Weltweit
Gemeinden
helfen
GAW



Patrocinador Institucional de la Exposición
Embajada
de la República Federal de Alemania
Madrid

VICEN
TE
NA
RIO

DE LA
REFORMA
PROTESTANTE

1517
2017



An die Radherrn
aller städte deutsch-
es lands : das sie
Christliche schulen
auffrichten
vnd
halten sollen.

Martinus Luther.
Wittenberg. M. D. xxiii.

M L



"Biblia de Lutero"

Sección de la portada de la Biblia traducida por Martín Lutero, 1534



Fundación Federico Fliedner

Bravo Murillo 85
28003 - Madrid

[T] 91 533 13 37 | [F] 91 534 54 92

www.fliedner.es